



## Asamblea General

Distr.  
GENERAL

A/50/184  
23 de mayo de 1995  
ESPAÑOL  
ORIGINAL: INGLÉS

---

Quincuagésimo período de sesiones  
Tema 20 de la lista preliminar\*

FORTALECIMIENTO DE LA COORDINACIÓN DE LA ASISTENCIA HUMANITARIA  
DE LAS NACIONES UNIDAS Y DE SOCORRO EN CASOS DE DESASTRE,  
INCLUIDA LA ASISTENCIA ECONÓMICA ESPECIAL

Carta de fecha 27 de abril de 1995 dirigida al Secretario  
General por el Representante Permanente de Ucrania ante  
las Naciones Unidas

Tengo el honor de transmitir adjunto el texto de una declaración del Gobierno de Ucrania sobre el problema de la central nuclear de Chernobyl, de fecha 20 de abril de 1995 (véase el anexo).

Mucho agradecería que tuviera a bien hacer distribuir el texto de la presente carta y su anexo como documento de la Asamblea General en relación con el tema 20 de la lista preliminar.

(Firmado) Anatoli M. ZLENKO  
Embajador  
Representante Permanente de Ucrania  
ante las Naciones Unidas

---

\* A/50/50.

ANEXO

Declaración del Gobierno de Ucrania sobre el problema  
de la central nuclear de Chernobyl, de fecha 20 de  
abril de 1995

El programa de desarrollo del sector energético es una de las prioridades del proceso de reestructuración de la economía ucrania. En la ejecución de este programa el Gobierno de Ucrania atribuye gran importancia al respeto invariable de los principios de explotación sin riesgos de las centrales nucleares y mejoramiento constante de su seguridad.

El Gobierno de Ucrania comprende la preocupación de la comunidad mundial ante el hecho de que se siga explotando la central nuclear de Chernobyl, que ha causado tantos sufrimientos a los pueblos de Europa. Muy a pesar suyo, Ucrania ha sufrido en carne propia toda la tragedia de una catástrofe atómica y, más que ninguna otra nación, está interesada en asegurar que este hecho no vuelva a repetirse jamás. Confirmando el compromiso asumido de estudiar la posibilidad de poner fuera de servicio a la central, Ucrania está haciendo todo lo posible para acelerar este proceso con las medidas de seguridad necesarias en todas las etapas.

Entre 1986 y 1994 se tomaron varias medidas para modernizar la central, que contribuyeron a aumentar apreciablemente su seguridad. Se elaboró un programa especial, expresamente para la central de Chernobyl, teniendo en cuenta toda la experiencia disponible en materia de mejoramiento de la seguridad de centrales nucleares equipadas con unidades tipo RBMK y, en particular, las de tipo Leningrado. Es necesario comprender que, a corto plazo, con un sistema económico desequilibrado, una crisis energética y la imposibilidad económica de aumentar la importación de combustibles fósiles para compensar el déficit de energía eléctrica, Ucrania es incapaz por sí sola de poner fuera de servicio a la central de Chernobyl, que es una de las instalaciones más importantes de su sector energético. La central sólo podrá desactivarse después de que se hayan efectuado los preparativos necesarios, como la estabilización del sistema de suministro de energía eléctrica en toda Ucrania, la construcción de centrales de carbón, vapor y gas, o nucleares, de potencia equivalente a la de las centrales desactivadas y ubicadas cerca de la ciudad de Slavutich, la construcción de depósitos de combustible nuclear agotado y desechos radiactivos, la solución del problema del "Refugio" y su transformación en un sistema ecológicamente seguro, así como la prestación de apoyo científico y técnico a la desactivación de la central en el ambiente específico de la zona de acceso restringido de Chernobyl. Además de los problemas técnicos, es también necesario resolver el problema de la seguridad social del personal de la central.

Según los expertos, si se pusiera fuera de servicio a la central, las pérdidas económicas ascenderían en total a 4.000 millones de dólares. Es imposible llevar a cabo un programa de semejante escala si la comunidad mundial no presta asistencia financiera a Ucrania. La asistencia financiera que se proporcione debería usarse para una serie de medidas relacionadas con los preparativos de desactivación de la central nuclear, incluida la transformación del proyecto "Refugio" en un sistema ecológicamente seguro. Este método, que combinaría los esfuerzos de Ucrania con la asistencia de los Estados occidentales, permitiría obtener a la brevedad posible los fondos necesarios

para los trabajos preparatorios y la desactivación de la central de Chernobyl, y preservar el equilibrio del sistema nacional de suministro de energía eléctrica hasta que se resolviera el problema de encontrar otras fuentes de energía.

Ucrania comprende su responsabilidad ante la comunidad mundial de fortalecer el régimen internacional de seguridad nuclear, y tomará todas las medidas necesarias para garantizar un nivel adecuado de seguridad en sus instalaciones de generación de energía eléctrica. El principio del uso seguro de la energía nuclear es el fundamento de la reconstrucción del sector energético integrado que se ha emprendido en Ucrania. El Gobierno de Ucrania tendrá la voluntad política y la firmeza necesarias para poner fuera de servicio a cualquier central nuclear, a condición de que se cuente con datos objetivos que indiquen un nivel inadecuado de seguridad.

El Gobierno de Ucrania expresa su gratitud a las organizaciones internacionales y a los gobiernos de muchos países por la atención que han prestado a los problemas del sector energético de nuestro país y les asegura que la preparación del programa de aplicación del plan de acción en el marco del grupo de trabajo Ucrania/Grupo de los Siete contribuirá a definir y aplicar la estrategia para la reconstrucción óptima del sector energético de Ucrania. Una de las posibles maneras de obtener un análisis objetivo y resolver los problemas del apoyo científico y técnico a la desactivación de la central de Chernobyl podría ser la creación de un centro internacional de investigación y tecnología con la participación de los principales expertos mundiales en la esfera de la seguridad nuclear.

En vísperas del noveno aniversario del desastre de Chernobyl, que ha tenido un eco doloroso en los corazones de toda la humanidad y ha puesto en tela de juicio la estrategia de desarrollo de la energía nuclear en todo el mundo, el Gobierno de Ucrania pide a los gobiernos de los demás Estados y a los jefes de las organizaciones internacionales que informen a la opinión pública de la verdadera situación en la central de Chernobyl y de los esfuerzos de Ucrania para proporcionar el nivel de seguridad necesario y resolver todos los complejos problemas relacionados con la desactivación de esa central nuclear.

-----